

Zeitschrift: Revue de Théologie et de Philosophie
Herausgeber: Revue de Théologie et de Philosophie
Band: 50 (2000)
Heft: 1: Enquêtes philologiques : de Démocrite à Luc

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REVUE

DE

THÉOLOGIE

ET DE

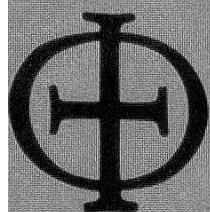
PHILOSOPHIE

ENQUÊTES PHILOLOGIQUES : DE DÉMOCRITE À LUC

PIERRE BÜHLER : Éditorial	1
STEFAN IMHOOF : <i>Logos</i> et bonheur chez Démocrite	3
JONATHAN BARNES : Une définition aristotélicienne de la comédie?	21
JAN JOOSTEN : Une théologie de la Septante? Réflexions méthodologiques sur la version grecque	31
ANDRÉ SAUGE : Traduire l'Évangile sans perdre sa saveur? Réflexions critiques sur la traduction de Luc 14	47

BIBLIOGRAPHIE

Histoire de la philosophie – Philosophie contemporaine – Histoire de la théologie – Théologie contemporaine – Sciences bibliques – Science des religions – Livres reçus	69
English Summaries	112



Vol. 132 2000/I

REVUE DE THÉOLOGIE ET DE PHILOSOPHIE

GENÈVE – LAUSANNE – NEUCHÂTEL

Fondée en 1868 Cent trente deuxième volume Paraît quatre fois par an

Troisième série : Cinquantième année

(Première série : 1868-1911 – Deuxième série : 1913-1950)

ISSN 0035-1784

COMITÉ DE RÉDACTION

SYLVIE BONZON, PIERRE BÜHLER, RAPHAËL CÉLIS, ISABELLE GRAESSLÉ,
STEFAN IMHOOF, THOMAS RÖMER, DANIEL SCHULTHESS

COMITÉ GÉNÉRAL

PIERRE GISEL (président), BERNARD BAERTSCHI, MARIE-JEANNE BOREL,
FRANÇOIS BOVON, YVES BRIDEL, FRANÇOIS FÉLIX, CHARLES GAGNEBIN, ÉRIC JUNOD,
HENRY MOTTU, ADA NESCHKE, MARIA-CRISTINA PITASSI, BERNARD RORDORE,
CLAUDE SCHWAB, GERHARD SEEL, PASCAL VEILLON

COLLABORATEURS DE LA RÉDACTION

Klauspeter Blaser, Curzio Chiesa, Claude Droz, Éric Fuchs, Pierre Furter, Bernard Hort,
Jean-Denis Kraege, Jean-Pierre Leyvraz, Serge Molla, Denis Müller, Dominic O'Meara,
Alain Perrinjaquet, Daniel Pinkas, Ives Radrizzani, Bernard Reymond, Alexandre Schild,
Jacques Schouwey, Ingeborg Schüssler, Jean Zumstein.

SECRÉTAIRE DE RÉDACTION

FRÉDÉRIC WIEDER

REVUE DE THÉOLOGIE ET DE PHILOSOPHIE
7, chemin des Cèdres, CH-1004 LAUSANNE

TRÉSORIER ET ÉDITEUR RESPONSABLE DES CAHIERS

FRÉDÉRIC AMSLER

*Revue publiée avec le concours de l'Académie Suisse des Sciences Humaines
ainsi que des cantons de Neuchâtel et Vaud*

Indexé par Religion Index One : Periodicals, ATLA, Chicago ; archivage Chadwyck-
Healey, Cambridge (GB)

Ont collaboré à ce numéro :

Pierre Bühler, Petit-Catéchisme 5, CH-2000 Neuchâtel.

Sefan Imhoof, avenue William-Favre 26, CH-1207 Genève.

Jonathan Barnes, Département de philosophie, Faculté des lettres, Université de Genève,
rue de Candolle 2, CH-1211 Genève 4.

Jan Joosten, Faculté de théologie protestante, Université des sciences humaines de
Strasbourg, place de l'Université 9, F-67084 Strasbourg Cedex.

André Sauge, Hameau de Veigy, F-74580 Viry.
